



INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A.
(METEOR S.p.A.)
ROMA



BOLLETTINO DI SERVIZIO (SERVICE BULLETIN)		SB-C n. 01/07	DATA (DATE) Nov. 15, 2007			
RIF. APPROVAZIONE		MODIFICA / RIPARAZIONE n. 03/07				
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> EASA N° EASA.A.C.06013			
APPROVAL REF.		CHANGE / REPAIR n. 03/07				
OGGETTO: (SUBJECT)	Sostituzione attuatore trim-tab <i>Substitution of the servo in trim system</i>					
APPLICABILITÀ (APPLICABILITY)	Sky Arrow 650 TC, s/n: C001, C002, C004 to C007, C010 to C013; Sky Arrow 650 TCS, s/n: C009; Sky Arrow 650 TCN, s/n: CN007; Sky Arrow 650 TCNS, s/n: CNS012 to CNS015, CNS017, CNS018, CNS020, CNS021, CNS023, CNS024, CNS027, CNS028; Sky Arrow 710RG, s/n: RG001					
Il presente bollettino è (This bulletin is):						
<table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="text-align:center"><input checked="" type="checkbox"/> OBBLIGATORIO (MANDATORY)</td> <td style="text-align:center"><input type="checkbox"/> RACCOMANDATO (RECOMMENDED)</td> <td style="text-align:center"><input type="checkbox"/> OPZIONALE (OPTIONAL)</td> </tr> </table>				<input checked="" type="checkbox"/> OBBLIGATORIO (MANDATORY)	<input type="checkbox"/> RACCOMANDATO (RECOMMENDED)	<input type="checkbox"/> OPZIONALE (OPTIONAL)
<input checked="" type="checkbox"/> OBBLIGATORIO (MANDATORY)	<input type="checkbox"/> RACCOMANDATO (RECOMMENDED)	<input type="checkbox"/> OPZIONALE (OPTIONAL)				
1. La mancata applicazione del SB obbligatorio potrebbe comportare un'immediata o rilevante riduzione della sicurezza del volo. 2. La mancata applicazione del SB raccomandato non è direttamente correlata alla sicurezza del volo ma è importante per il corretto uso del velivolo. 3. L'applicazione o meno del SB opzionale non ha influenza sulla sicurezza del volo ma migliora l'utilizzo del velivolo o il comfort.		1. Failing to comply with the mandatory SB may immediately render the aircraft unairworthy. 2. Failing to comply with the recommended SB does not directly reduce the flight safety of the aircraft. 3. Failing to comply with the optional SB does not affect the safety of the aircraft. Compliance improves the comfort or the performance of the aircraft.				
TERMINI DI ESECUZIONE: Alla prossima sostituzione dell'attuatore trim tab		COMPLIANCE TERMS: At the next replacement of the trim servo-actuator				
NOTE AGGIUNTIVE: L'approvazione da parte dell'EASA/ENAC è relativa alla modifica o riparazione oggetto del Bollettino di Servizio. La obbligatorietà per l'EASA/ENAC di ispezioni, modifiche o altre prescrizioni tecniche e dei relativi termini di esecuzione è sancita nelle pertinenti "Prescrizioni di Aeronavigabilità"		ADDITIONAL NOTES: Service Bulletin EASA/ENAC approval is relating to the change or repair subject of this Service Bulletin. The inspections, modifications or other technical prescriptions and relevant compliance terms are indicated as mandatory by EASA/ENAC in the relevant "Prescrizioni di Aeronavigabilità" ("Airworthiness Directives")				
AVVERTENZA						
I documenti, i disegni, le specifiche, le descrizioni e tutte le informazioni e/o i dati di know-how contenuti nella presente documentazione sono da considerarsi proprietà esclusiva della INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A. a meno che non sia stata indicata una proprietà diversa quale quella di un venditore, fornitore, subfornitore, ecc. E' vietata la copia, la riproduzione o ogni altro uso di qualsiasi parte della presente documentazione o delle informazioni in essa contenute, nonché la costruzione, la vendita od ogni altro uso di qualsiasi dispositivo o sistema qui descritto, sia esso brevettato o meno, senza autorizzazione scritta della INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A.						
NOTICE						
This document, drawings, specifications or descriptions together with all information and know-how disclosed hereby are considered proprietary to and the exclusive property of INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A. unless otherwise indicated to be property of an associate co-producer, contractor, vendor and/or supplier. No disclosure to others, reproduction, copy or other use of any part of this document or the information contained herein is to be made and no manufacture sale or use of any device, process, trade secret or composition of matter disclosed herein whether patented or not, shall be made except by written authorization of INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A.						

REDATTO DA / DRAFTED BY:

Carlo Giovanni Piacentini
(Product Support)

APPROVATO DA / APPROVED BY:

Gian Livio De Otto
(Head Design Organisation)

<p>1. PREMESSA E SCOPO</p> <p>Il fornitore dell'attuatore trim-tab installato sui velivoli Sky Arrow ha recentemente cambiato sia il proprio nome, che la denominazione dell'attuatore trim-tab fornito.</p> <p>Denominazione superata: Menzimer MAC 6A; Denominazione nuova: Ray Allen Company RAC T2-10A.</p> <p>Le caratteristiche dell'attuatore con denominazione nuova sono uguali a quelle dell'attuatore con denominazione superata.</p> <p>La Iniziative Industriali Italiane S.p.A. (3i) ha introdotto la modifica n. 03/07 <i>Sostituzione attuatore trim tab</i> per includere la nuova denominazione dell'attuatore nell'elenco degli equipaggiamenti approvati.</p> <p>Scopo del presente Service Bulletin è fornire indicazioni sul nuovo attuatore trim-tab e le istruzioni relative alla modalità di sostituzione.</p>	<p>1. PREMISE AND SCOPE</p> <p><i>The supplier of the trim servo actuator installed on the Sky Arrow aircraft recently changed its name and the name of the servo they provide:</i></p> <p><i>Old name: Menzimer MAC 6A; New name: Ray Allen Company RAC T2-10A.</i></p> <p><i>The characteristics of the servo with the new name and those of the servo with the old name are the same.</i></p> <p><i>Iniziative Industriali Italiane S.p.A. (3i) introduced the modification 03/07 "Substitution of the servo in trim system" to include the new name of the servo in the list of approved equipment.</i></p> <p><i>Scope of this Service Bulletin is to give information on the new trim servo actuator, and instructions for replacing the part, when replacement is required.</i></p>
<p>2. INFORMAZIONI SUI MATERIALI E SULLA MANODOPERA</p> <p>I costi per l'acquisto di materiali, per manodopera, fermo macchina e mancato guadagno sono a carico del proprietario/esercente.</p> <p>Per ulteriori dettagli contattare l'Ufficio Product Support della 3i: Tel.: +39.06.90085545; Fax: +39.06.90085530; email: productsupport@skyyarrow.com</p>	<p>2. INFORMATION ON MATERIALS AND LABOUR</p> <p><i>The cost for purchasing required material, labor, aircraft downtime and loss of revenue are at owner's/operator's expense.</i></p> <p><i>For additional information, please contact the Product Support department at 3i: Tel.: +39.06.90085545; Fax: +39.06.90085530; email: productsupport@skyyarrow.com</i></p>
<p>3. PUBBLICAZIONI INTERESSATE</p> <p>3.1 Riferimenti 3i SL-C 03/07</p> <p>3.2 Pubblicazioni interessate Manuali di volo: JV-14.23, JV-14.3, JV-14.5, JV-14.3G, JV-14.5G, JV-14.37.</p> <p>Manuali di Manutenzione: JV-14.22, JV-14.4, JV-14.36.</p>	<p>3. INVOLVED DOCUMENTS</p> <p>3.1 References 3i SL-C 03/07</p> <p>3.2 Affected documents <i>Airplane Flight Manuals: JV-14.23, JV-14.3, JV-14.5, JV-14.3G, JV-14.5G, JV-14.37.</i></p> <p><i>Airplane Maintenance Manuals: JV-14.22, JV-14.4, JV-14.36</i></p>

4. ISTRUZIONI

4.1 Sostituzione dell'attuatore trim-tab

L'attuatore RAC T2-10A deve essere sostituito con la stessa frequenza del MAC 6A, così come indicato nel capitolo 5 del manuale di manutenzione applicabile.

Quando si raggiunge il limite della vita operativa dell'attuatore MAC 6A o RAC T2-10A, oppure quando la sostituzione è necessaria per motivi di manutenzione, si deve sostituire l'intero assieme cui appartengono. Il nuovo assieme è identificato dal p/n R26325/01 (rif. fig. 1) ed è composto dall'attuatore RAC T2-10A, il cablaggio, un gommino passacavo ed il connettore elettrico per l'interfaccia con l'impianto elettrico del velivolo.

La 3i assegna un numero di serie (s/n) ad ogni assieme p/n R26325/01. Per tale motivo, l'assieme nuovo può essere fornito esclusivamente dalla 3i. Quando un assieme nuovo viene installato, il relativo s/n, la data d'installazione e le ore cellula devono essere registrati nei libretti del velivolo.

NOTA

Su alcuni velivoli Sky Arrow l'attuatore trim-tab è collegato all'impianto elettrico del velivolo mediante un connettore a nove poli. In installazioni più recenti il connettore a nove poli è stato sostituito da un connettore a cinque poli. Al momento di richiedere alla 3i la fornitura del p/n R26325/01, i proprietari/esercenti dovranno specificare il tipo di connettore presente sul loro velivolo. Se sul velivolo è presente un connettore a nove poli, la 3i fornirà anche le parti e le istruzioni per sostituirlo con un connettore a 5 poli.

4. INSTRUCTIONS

4.1 Substitution of the servo

The servo RAC T2-10A must be replaced with the same frequency of the MAC 6A. This is indicated in chapter 5 of the applicable maintenance manual.

When the MAC 6A or the RAC T2-10A servos reach their life limit, or when they must be replaced for maintenance reasons, it is necessary to replace the entire assy which they belong to. The new assy is identified with p/n R26325/01 (see fig. 1), and is composed of the actuator RAC T2-10A, electric wiring, a rubber gasket and the electric connector.

3i assigns a serial number (s/n) to each assy p/n R26325/01. Because of this, the new assy must be provided by 3i. When a new assy is installed, the relevant s/n, the date and the flight hours at installation must be recorded in the aircraft logbooks.

NOTE

On some Sky Arrow aircraft the servo is connected to the aircraft electric system with a 9-pin connector. In more recent installations, the 9-pin connector was replaced by a 5-pin connector. When owners/operators order a replacement p/n R26325/01 from 3i, they must indicate what kind of connector is installed on their aircraft. If a 9-pin connector is installed, then 3i will also provide the parts and instructions to replace the connector with a 5-pin one.

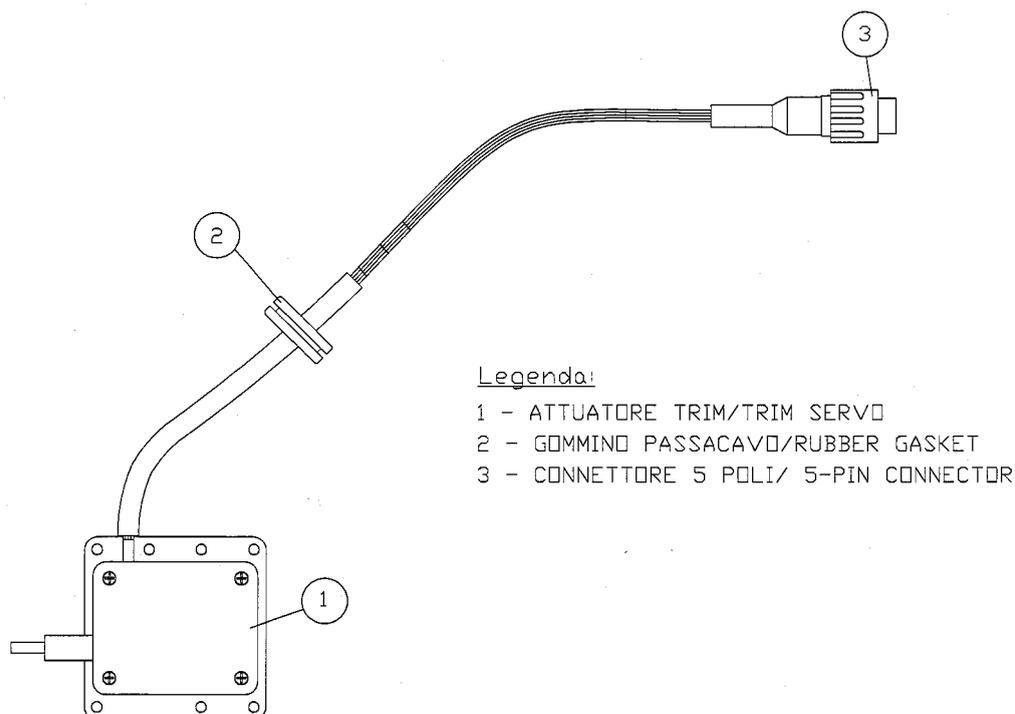


Fig. 1: Illustration of p/n R26325/01